

## TABLES DES MATIERES

AVANT-PROPOS .....	8
<b>1. INTRODUCTION : PROBLEMES GENERAUX .....</b>	<b>10</b>
1.1. Langue, linguistique et politique .....	10
1.1.1. Un problème central .....	10
1.1.2. Langage et identité.....	13
1.1.3. La linguistique, science de la société .....	16
1.1.4. Linguistique et choix politiques.....	19
1.1.5. Linguistique et Droits de la Personne.....	22
1.1.6. Pour une sociolinguistique appliquée .....	25
1.2. Qu'est-ce qu'une langue ?.....	28
1.2.1. Absence de définition et dangers du non-dit.....	28
1.2.1.1. Enquête bibliographique.....	28
1.2.1.2. L'idéologie sous-jacente des concepts .....	33
1.2.2. Principes et choix terminologiques adoptés.....	34
<b>2. OBJET DE CETTE ETUDE : QU'EST CE QUE LE PROVENÇAL? .....</b>	<b>36</b>
2.1. Provençal, langue(s) d'Oc, et occitan.....	36
2.1.1. Provençal .....	36
2.1.2. Langue d'Oc .....	37
2.1.3. Occitan.....	38
2.1.4. Sens de "provençal" dans cet ouvrage et raisons de ce choix .....	43
2.2. L'espace historique et géolinguistique.....	43
2.3. Définition de l'aire de la langue provençale .....	49
2.4. Définition diachronique .....	51
<b>3. DESCRIPTION DIACHRONIQUE : HISTOIRE GENERALE DE LA LANGUE DU XI<sup>e</sup> AU XXI<sup>e</sup> SIECLE.....</b>	<b>52</b>
3.1. Histoire sociale du provençal .....	52
3.1.1. L'ancien provençal .....	52
3.1.1.1. Le mythe de la "koinè" .....	52
3.1.1.2. Fonctions des idiomes.....	54
3.1.1.3. Les systèmes graphiques .....	55
3.1.2. Du XIV <sup>e</sup> au XVI <sup>e</sup> siècle.....	55
3.1.2.1. Evolution des systèmes graphiques.....	56
3.1.3. Du XVI <sup>e</sup> siècle à la Révolution de 1789 :	
la diglossie.....	57
3.1.3.1. Le rattachement à la couronne de France et l'Edit de 1539 .....	57

3.1.3.2. Fonctions des langues et diglossie :	
l'écriture .....	60
3.1.3.3. La littérature en provençal.....	61
Au XVI <sup>e</sup> siècle.....	61
Aux XVII <sup>e</sup> et XVIII <sup>e</sup> siècles.....	63
3.1.3.4. Les systèmes graphiques .....	64
3.1.3.5. Les idiomes parlés et l'identité .....	66
3.1.4. La Révolution de 1789 et ses suites.....	68
3.1.4.1. L'annexion de la Provence et la politique linguistique.....	68
3.1.4.2. Oralité et scripturalité : la diglossie sociale..	72
3.1.5. Le XIX <sup>e</sup> siècle : Grandeur et décadence .....	73
3.1.5.1. L'espelido littéraire.....	73
3.1.5.2. Lou Felibrige.....	75
3.1.5.3. Les systèmes d'écriture.....	77
3.1.6. L'époque contemporaine .....	79
3.1.6.1. La scolarisation obligatoire et la francisation.....	79
3.1.6.2. Le français régional de Provence.....	81
3.1.6.3. La situation du provençal depuis la 2 <sup>e</sup> guerre mondiale .....	83
L'enseignement.....	84
Les mouvements régionalistes.....	87
La langue s'affiche .....	87
La création culturelle .....	88
Les locuteurs et l'oralité .....	89
3.1.6.4. Les systèmes graphiques et le problème occitaniste.....	93
La graphie mistralienne .....	93
La graphie occitane .....	96
3.2. Histoire interne du provençal .....	101
3.2.1. Phonétique historique : les voyelles .....	102
3.2.1.1. Les voyelles toniques.....	102
3.2.1.2. Voyelles post-toniques.....	108
3.2.1.3. Voyelles prétoniques .....	110
3.2.1.4. Les voyelles en hiatus.....	111
3.2.1.5. Quelques évolutions vocaliques complémentaires.....	112
3.2.2. Phonétique historique : les consonnes.....	112
3.2.2.1. Consonnes initiales.....	112
3.2.2.2. Consonnes intérieures.....	114
3.2.2.3. Consonnes finales.....	117

<b>4. LE PROVENÇAL AUJOURD'HUI : COMPLÉMENTS SYNCHRONIQUES ...</b>	<b>121</b>
4.1. Réseaux et identités .....	121
4.1.1. Autoglossonymes et identités locales .....	121
4.1.2. Réseaux linguistiques .....	122
4.1.3. Traits caractéristiques des ensembles d'idiomes.....	124
4.1.3.1. Le rhodanien (vallée du Rhône au sud de Bollène) .....	124
4.1.3.2. Le maritime (de Martigues à Cannes et de Manosque à Castellane) .....	124
4.1.3.3. Le nissart (Nice et ses proches alentours) ...	125
4.1.3.4. Le gavot (Haute-Provence, haut pays niçois, Hautes-Alpes).....	125
4.1.3.5. Le drômois (moitié sud du département de la Drôme sous Montélimar et Die).....	125
4.1.3.6. Le provençal transalpin (vallées du Piémont italien).....	126
4.1.3.7. Remarques : groupements internes et zones de transition.....	126
4.2. Systèmes phonologiques .....	135
4.2.1. Les voyelles .....	135
4.2.1.1. L'alternance vocalique accentuelle .....	135
4.2.1.2. La nasalisation.....	137
4.2.2. Les consonnes .....	139
4.2.3. Les semi-consonnes ou semi-voyelles.....	140
4.3. Accentuation et intonation.....	141
4.4. Syntaxe et morphosyntaxe.....	142
4.4.1. Quelques particularités syntaxiques.....	142
4.4.1.1. Le groupe nominal.....	142
4.4.1.2. Le groupe verbal.....	143
4.4.2. Compléments de morphologie.....	145
4.4.2.1. Le nom et l'adjectif.....	145
Le genre .....	146
Le nombre .....	146
4.4.2.2. Les articles et les pronoms.....	147
Les numéraux.....	149
4.4.2.3. Les verbes.....	149
4.4.2.4. La dérivation.....	151
La dérivation nominale.....	152
La suffixation verbale.....	153
La préfixation.....	154
Les adverbes.....	154
Les prépositions.....	154
Les conjonctions .....	154

<b>4.5. Le lexique .....</b>	<b>155</b>
<b>4.5.1. Les origines .....</b>	<b>155</b>
<b>4.5.1.1. Principales langues contributives .....</b>	<b>155</b>
<b>4.5.1.2. Proportions des origines.....</b>	<b>157</b>
Les francismes.....	159
Dictionnaire de fréquence du provençal.....	160
<b>4.5.1.3. Réorganisations sémantiques .....</b>	<b>175</b>
<b>4.5.2. La variation géo-lexicale .....</b>	<b>176</b>
<b>4.6. Quelques informations d'ordre stylistique.....</b>	<b>178</b>
<b>5. CONCLUSION : L'AVENIR.....</b>	<b>180</b>
<b>5.1. La place du provençal dans le réseau linguistique roman</b>	
à l'heure de l'Europe .....	180
<b>5.1.1. Réseau de communication.....</b>	<b>180</b>
<b>5.1.2. Une Europe de la diversité ? .....</b>	<b>182</b>
<b>5.2. Le français régional de Provence.....</b>	<b>183</b>
<b>5.2.1. Voyelles et semi-voyelles.....</b>	<b>183</b>
<b>5.2.2. Consonnes.....</b>	<b>185</b>
<b>5.2.3. Particularités syntaxiques .....</b>	<b>186</b>
<b>5.2.4. Permanence de la diversité .....</b>	<b>187</b>
<b>5.3. L'éducation et l'avenir.....</b>	<b>187</b>
<b>5.3.1. La place du provençal dans le système éducatif.....</b>	<b>187</b>
<b>5.3.2. Méthodes et moyens.....</b>	<b>191</b>
<b>5.3.2.1. Problèmes de fond .....</b>	<b>191</b>
<b>5.3.2.2. Etat des lieux, principes et techniques .....</b>	<b>191</b>
Constat.....	191
Quelle langue enseigner ?.....	192
L'interdisciplinarité.....	193
Environnement linguistique et méthodes .....	193
Quelle orthographe ? .....	193
Le rôle de l'audio-visuel.....	194
Les Moyens Institutionnels .....	195
<b>ANNEXES : QUELQUES TEXTES PROVENÇAUX.....</b>	<b>196</b>
1. Début du XV <sup>e</sup> Siècle .....	196
2. Début du XVI <sup>e</sup> siècle, Marseille .....	196
3. Milieu du XVI <sup>e</sup> siècle, Trans (Var) .....	197
4. Fin XVI <sup>e</sup> , Salon .....	198
5. Début XVII <sup>e</sup> , Aix .....	198
6. Fin XVII <sup>e</sup> siècle, Marseille .....	199
7. Début XVIII <sup>e</sup> , Marseille .....	199
8. Fin XVIII <sup>e</sup> , Toulon .....	200
9. Milieu XIX <sup>e</sup> , Marseille .....	201
10. Fin XIX <sup>e</sup> , Marseille .....	201

11. Début XX <sup>e</sup> , Toulon : .....	202
12. Fin du XX <sup>e</sup> siècle : Six variantes géolinguistiques d'un même texte.....	202
12a. Idiome rhodanien :.....	202
12b. Idiome maritime :.....	203
12c. Idiome gavot :.....	203
12d. Idiome nissart : .....	203
12e. Idiome du Gapençais : .....	204
12f. Idiome transalpin (Val Grano) :.....	204
<b>BIBLIOGRAPHIE .....</b>	<b>205</b>